

**Секретариат**

29 September 2004

Бюллетень Генерального секретаря**Поправки к правилам 110.4, 110.5, 110.6, 110.7, 112.3, 212.2 и 312.2 Правил о персонале**

Генеральный секретарь в соответствии с положением 12.2 Положений о персонале и в целях осуществления положений Правил о персонале, касающихся финансовой ответственности сотрудников, которые были уточнены в пункте 3 раздела II резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи, настоящим утверждает текст поправок к правилам 110.4, 110.5, 110.6, 110.7, 112.3, 212.2 и 312.2 Правил о персонале, содержащийся в приложении к настоящему бюллетеню. Эти поправки будут иметь временный характер до тех пор, пока не будут удовлетворены требования положений 12.3 и 12.4 Положений о персонале.

Поправки, изложенные в настоящем бюллетене, вступают в силу 1 октября 2004 года.

(Подпись) Кофи А. Аннан
Генеральный секретарь

Приложение

Правило 110.4 Надлежащая процедура

...

d) Апелляция в отношении дисциплинарной меры, рассмотренной Объединенным дисциплинарным комитетом в соответствии с пунктом (b) или (c), **или в отношении финансовой ответственности за грубую небрежность в соответствии с правилом 110.5** может подаваться непосредственно в Административный трибунал Организации Объединенных Наций.

Правило 110.5 Объединенные дисциплинарные комитеты

...

c) Объединенный дисциплинарный комитет в Центральных учреждениях также должен консультировать Генерального секретаря, по его просьбе, по вопросам, касающимся финансовой ответственности за грубую небрежность.

Правило 110.6 Состав объединенных дисциплинарных комитетов

...

i) В тех случаях, когда испрашивается консультативное мнение Объединенного дисциплинарного комитета в Центральных учреждениях по вопросам, касающимся финансовой ответственности за грубую небрежность, члены, входящие в состав группы, должны быть по меньшей мере того же уровня, что и сотрудник, вопрос о финансовой ответственности которого может рассматриваться.

Правило 110.7 Порядок работы Объединенного дисциплинарного комитета

...

d) Объединенный дисциплинарный комитет разрешает сотруднику привлекать для представления его дела в Комитете **консультанта за счет самого сотрудника** в том месте службы, где учрежден Комитет.

e) Представитель Управления по правовым вопросам участвует в качестве консультанта в разбирательствах Объединенного дисциплинарного комитета в Центральных учреждениях на основе *ex officio*, когда требуется заключение Комитета по вопросам, касающимся финансовой ответственности за грубую небрежность.

Правило 112.3 Финансовая ответственность

Любому сотруднику может быть предложено возместить Организации Объединенных Наций частично или полностью любой финансовый ущерб, ко-

торый понесла Организация Объединенных Наций в результате **грубой** небрежности этого сотрудника или нарушения им какого-либо положения, правила или административной инструкции.

Правило 212.2

Финансовая ответственность

Сотрудникам по проектам может быть предложено возместить Организации Объединенных Наций частично или полностью любой финансовый ущерб, который понесла Организация Объединенных Наций в результате их **грубой** небрежности или нарушения ими какого-либо положения, правила или административной инструкции.

Правило 312.2

Финансовая ответственность

Любому сотруднику может быть предложено возместить Организации Объединенных Наций частично или полностью любой финансовый ущерб, который понесла Организации Объединенных Наций в результате **грубой** небрежности этого сотрудника или нарушения им какого-либо положения, правила или административной инструкции.
